

FETE DE NOEL DES ENFANTS

La séance récréative à l'occasion de NOEL aura lieu cette année le :

SAMEDI 15 DECEMBRE 1990, à 14h15
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

L'Association du Personnel en collaboration avec l'Administration a le plaisir d'y inviter les enfants du Personnel du CERN, nés durant les années 1983-1984-1985.

Les parents des enfants concernés recevront prochainement une invitation à cet effet.

Nous demandons aux personnes désireuses d'aider au déroulement de cette manifestation de bien vouloir se faire connaître auprès du Secrétariat de l'Association du Personnel - Tél. 2819.

CHILDREN'S CHRISTMAS PARTY

The Christmas party will take place this year on :

SATURDAY 15 DECEMBER 1990, 2.15 p.m.
Main Auditorium

The Staff Association with the cooperation of the Administration, is pleased to invite all children of CERN staff born 1983-1984-1985.

The parents of the children concerned, will shortly receive an invitation.

We would ask anyone interested in helping to make this affair a success to contact Staff Association - Tel. 2819.

CLUBS

SKI

Cours de ski alpin : Avant le début de la saison, nous voudrions vous faire part de quelques informations.

Les cours du dimanche seront désormais analogues au cours du samedi, c'est-à-dire qu'ils se dérouleront dans 5 stations différentes, que le transport en bus est obligatoire et que les cours donnés par les moniteurs seront de même niveau le samedi que le dimanche.

Les 5 cours se dérouleront dans 5 stations différentes et parmi les dates suivantes :

19/20 janvier	09/10 mars
26/27 janvier	16/17 mars
02/03 février	23/24 mars
09/10 février	

Le transport en bus est obligatoire.

Inscriptions et renseignements à la permanence le **jeudi** - restaurant No.2 (mezzanine) de 17h.30 à 18h.30.

MUSICLUB

JEUDI 29 NOVEMBRE 1990, à 20h.00
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

- **TU-SHI CHIA**, haute-contre
- **HUGH SANDILANDS**, luth
théorbe
guitare espagnole

au programme :

- oeuvres de : **CACCINI**
DOWLAND

L'Association **CONCERTINO** Hommage à **DINU LIPATTI**, en collaboration avec le **MUSICLUB** du CERN

DIMANCHE 2 DECEMBRE 1990
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

Journée commémorative

DINU LIPATTI

40 ans après

11h.00 Conférence par le Professeur Musicologue

GRIGORE BARGAUANU de Paris
- Amphithéâtre du CERN

14h.00 Rencontre sur la tombe de **DINU LIPATTI**
- au cimetière de Chêne-Bourg

17h.00 Récital de piano Bach - Lipatti - Chopin
par **MARCO VINCENZI** (Italie)
- Amphithéâtre du CERN

Entrée libre

CROQUET

Summer 1990 was a highly successful season for a variety of reasons:

- thanks to many hours of dedicated tuition, membership grew from 13 to 32 members,
 - we entertained the Italian national team (the first friendly croquet international in Switzerland),
 - one of our members took part in a play-off for a place in the 1990 World Championships in London, only losing in the final by the slight margin of three points. Better luck in 1991,
 - disappointed by the results of the new lawn laid in October 1988, members agreed at an extraordinary general meeting in September to have ready-made turves laid. They proved their great enthusiasm for the game by accepting to pay *from their pockets* a one-time levy, sharing the entire CHF 7000 costs between them.
- The work was finished last week, we now look forward to the 1991 season, and in particular to taking part in Italy in the première of the Coupe des Alpes, a triangular international between the teams of Italy, Switzerland and France.

CROQUET

L'été 1990 était une saison hautement réussie, pour plusieurs raisons:

- grâce à de nombreuses heures d'instruction dédiées, le nombre de membres a augmenté de 13 à 32;
- nous avons reçu l'équipe nationale italienne, la première rencontre internationale de croquet en Suisse (amicale);
- un de nos membres a participé aux éliminatoires pour une place dans les championnats du monde à Londres; il a perdu en finale par la marge minime de trois points. Meilleure chance en 1991;
- déçus par la qualité du nouveau gazon semé en octobre 1988, les membres se sont mis d'accord, lors d'une assemblée générale extraordinaire tenue en septembre, pour faire remettre en état le terrain par placage. Ils ont fait preuve de leur grand enthousiasme pour le jeu en acceptant de payer *de leur poche* l'entier coût de CHF 7000. Les travaux ont été terminés la semaine passée. Nous nous réjouissons beaucoup de la saison 1991, et en particulier de participer, en Italie, à la première de la Coupe des Alpes, tournoi international triangulaire entre les équipes d'Italie, Suisse et France.

AUTOMOBILE

Nos amis du Club Electrosolaire nous demandent une collaboration pour un projet futur concernant la construction d'un véhicule électrique thermique.

Après les succès obtenus avec leur véhicule "PHOTON", ils s'engagent dans un nouveau défi avec la firme RENAULT à étudier les parties mécaniques de propulsion et de tractions d'un modèle à ligne aérodynamique Type VESTA II. Il s'agit bien entendu de développer, de construire et d'adapter à ce véhicule, un système de propulsion avec un haut quotient rationnel-énergétique.

Nous cherchons parmi nos membres et collègues, des personnes susceptibles de vouloir collaborer à cette étude qui se présente fort intéressante.

Une séance d'information aura lieu dans le cours du mois de janvier prochain.

Tous ceux qui sont intéressés par un tel projet, sont priés de contacter A. MERLINO/TIS 4614/6619 - MERLINO@CERNVM.

HIPPIQUE

Dimanche 25 novembre : chasse à Segny au Corral. Renseignements R. Muzelier.

Cours débutants à Segny (Corral) et à Gex (Montchanais) - BLIN Michel 3536.

GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last weeks final of the CERN cup were :

1. M.J. Bernard & M. Gérard	73%
2. G. Betty & S. Sawaya	68%
3. M. Sigrist & J. Verdia	63%
4. G. Grajew & D. Kemp	61%

So, with a fine flourish, Marie-Jacqueline & Michèle surged through to take the cup from their 8th place in the first round.

Please send to D. Kemp/CN

I will be playing **Wednesday 28th November**

Name :

Partner :

Restaurant No.2 - 7.55 pm. sharp
Everybody welcome

CRICKET

To: All Members of the CERN Cricket Club

You are cordially invited to the **Annual General Meeting** which will be held on **Monday 26th November, 1990 at 17:25 hrs** in Restaurant No. 1 (coop)

Draft Agenda

- 1) Adoption of Agenda
- 2) Apologies for Absence
- 3) Approval of Minutes of Last AGM
- 4) Matters arising from the minutes
- 5) Captain's Report
- 6) Treasurer's Report
- 7) Groundsmen's Report
- 8) Kit Report from Vice-captain(in absentia)
- 9) Elections for 1991 (*)
- 10) Swiss Cricket Association Affairs
- 11) Fixtures/League 1991
- 12) Any other business

(*) offices up for election are: Secretary, President, Captain, Vice-captain, Treasurer, and Groundsmen(as many).

GOLF

Le club de Golf a terminé la saison 1990 avec son onzième tournoi qui s'est déroulé à Talloires. Les 35 participants ont su maintenir leur enthousiasme jusqu'au bout sur ce parcours qui ne pardonne pas l'erreur.

Les meilleurs joueurs, Dick Garwood, Eugène Diethelm, Carole Ponting et Richard Hopkins ont tous amélioré ou maintenu leur handicaps en dépit des greens imprévisibles et un parcours très boueux.

Félicitations à tous ceux qui ont permis à la saison d'être un grand succès, pas seulement à cause de la baisse générale des handicaps mais en créant une excellente réputation au Club de Golf. Ce qui est très important pour l'avenir.

Classe 1	Classe 2	Femmes
R. Garwood	E. Diethelm	C. Ponting
A. Meyerhans	R. Hopkins	E. Betty
P. Ponting	D. Jenson	M. Forman
G. Betty	R. Slater	D. Chalet

VELO

A tous les membres du Club et à ses "supporters": la saison du vélo est terminée mais les efforts, eux, peuvent être continués, par les séances de gym traditionnelle. Comme les autres années, elles ont lieu à Prévessin, dans la salle sport, chaque **MARDI de 20h00 à 22h00**. Et c'est toujours en compagnie d'autres sportifs, qui comme vous veulent garder la forme, et non les formes !

RUGBY

Résultats

Equipe I bat Nyon 19 à 13; mi-temps 15 à 9.
Bon match des deux équipes. Un jeu clair facilité par un arbitrage de qualité.

Points CERN : 4 essais, 1 pénalité.
Points Nyon : 3 pénalités, 1 essai.

Belligoi : 14ème - 32ème.
Ducret : 30ème
Tremblay S. : 39ème
Morand D. : 80ème

Equipe II perd 10 à 8 contre Old Boy's. Match à oublier et vite !

Prochains matches

Samedi 24 : Equipe I contre Sporting GE.
Rendez-vous à 9h.30 au terrain.
Dimanche 25 : à Zurich. Départ à 8h.30, du Siège.
Ecole de Rugby à Fribourg. Départ à 11h.00, du Siège.

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra

MARDI 4 DECEMBRE 1990, de 14h.00 à 17h.00
dans les locaux de l'Association du Personnel
Bât. 64 R-002